



EnterMedSchool.org

Medical Italian: Signor Arto

Lesson 2 — Dialogue Booklet

12 clinical dialogues with bilingual text (Italian / English).

12 items — Dialogue Booklet

Free & Open-Source

Licensed under Creative Commons — Attribution required when sharing

Generated February 20, 2026

Scan to visit online





Scene 1: Pneumologia — Polmonite

Dottore

Salve Signora Onia, come sta?

Hello Ms. Onia, how are you?

Paziente

Dottore, non molto bene. Continuo a tossire e mi manca il fiato.

Doctor, not very well. I keep coughing and I'm short of breath.

Doctor, not very well. I

Dottore

Ha avuto anche la febbre?

Have you also had a fever?

Paziente

Sì, da qualche giorno ho 38.5 e i brividi.

Yes, for a few days I've had 38.5°C and chills.

Dottore

Ha fatto una TAC del torace?

Have you had a chest CT?

Paziente

Sì.

Yes.

Dottore

L'aspetto clinico e strumentale indica che lei ha la polmonite. Le prescrivo gli antibiotici. La rivedo tra due settimane.

The clinical picture and imaging suggest you have pneumonia. I'll prescribe antibiotics and see you again in two weeks.

Scene 2: Cardiologia — Dolore toracico e dispnea

Dottore

Salve Signor Arto, come sta?

Hello Mr. Arto, how are you?

Paziente

Dottore non mi sento bene. Ho male al braccio sinistro e al petto.

Doctor, I'm not feeling well. My left arm and chest hurt.

Doctor, I'm not feeling

Dottore

Riesce a respirare normalmente?

Are you able to breathe normally?

Paziente

No, mi manca il fiato anche se faccio solo un piano di scale. *No, I'm short of breath even when I just climb one flight of stairs.*

Dottore

Con quanti cuscini dorme?

How many pillows do you sleep with?





Paziente

Due.

Two.

Dottore

Posso visitarla? Ora le provo la pressione, va bene? *May I examine you? I'll check your blood pressure now, all right?*

Paziente

Sì.

Yes.

Scene 3: Triage — saturazione e prova della tosse

Dottore

Buongiorno. Fuma?

Good morning. Do you smoke?

Paziente

Sì, a volte.

Yes, sometimes.

Dottore

Posso prenderle la saturazione? Mi dà un dito? Appoggi pure. *May I take your oxygen saturation? Could I have a finger? Rest it here.*

Dottore

Faccia un bel respiro... grazie. Riesce a fare un colpo di tosse? *Take a deep breath... thank you. Can you give a cough?*

Dottore

Ora, posso ascoltarle i polmoni?

Now, may I listen to your lungs?

Paziente

Va bene.

All right.

Scene 4: Letto del paziente — rumori respiratori

Dottore

Posso ascoltarle i polmoni?

May I listen to your lungs?

Paziente

Sì.

Yes.





Dottore

A sinistra sento murmure vescicolare. A destra sento dei ronchi e qualche sibilo. *On the left I hear vesicular breath sounds. On the right I hear some rhonchi and a few wheezes.*

Paziente

È grave? *Is it serious?*

Dottore

Tranquillo, controlliamo e le spiego tutto. *Don't worry, we'll check and I'll explain everything.*

Scene 5: Follow-up BPCO — educazione e controllo

Dottore

Buongiorno, come va con la BPCO? *Good morning, how is your COPD going?*

Paziente

Meglio, ma mi stanco presto. *Better, but I get tired quickly.*

Dottore

Apra la bocca... bene. Faccia un respiro profondo. *Open your mouth... good. Take a deep breath.*

Dottore

Continui con l'attività leggera e ci vediamo tra un mese. *Keep up the light activity and we'll see each other in a month.*

Scene 6: Ambulatorio — sento un soffio

Dottore

Le appoggio lo stetoscopio sul torace. *I'll place the stethoscope on your chest.*

Dottore

Sento un soffio; lo valutiamo meglio. *I hear a murmur; let's assess it more closely.*

Paziente

Cosa significa? *What does that mean?*

Dottore

Potrebbe essere legato alla valvola mitrale; facciamo un elettrocardiogramma. *It could be related to the mitral valve; let's do an electrocardiogram.*





Scene 7: Valutazione del rischio — carotide e profilo lipidico

Dottore

Controllo la carotide, non si muova.

I'm checking the carotid artery, please don't move.

Paziente

Va bene.

All right.

Dottore

Per la prevenzione chiedo anche un profilo lipidico.

For prevention I'll also order a lipid profile.

Paziente

D'accordo.

Agreed.

Scene 8: Arrivo in reparto — chiedere del capo sala

Studentessa

Buongiorno, mi scusi: per favore sa dirmi dove posso trovare il capo sala?

Good morning, excuse me: could you tell me where I can find the head nurse?

Infermiere

Certo: è nell'ufficio infermieri, in fondo al corridoio a destra.

Sure: they're in the nurses' office, at the end of the hallway on the right.

Studentessa

Grazie mille. Posso anche unirmi al giro visita più tardi?

Thanks a lot. May I also join the ward round later?

Infermiere

Sì, parli con la caposala e si accordi con lei.

Yes, speak with the head nurse and coordinate with her.

Scene 9: Orientamento — cercare un paziente

Studente

Buongiorno, per favore sa dove posso trovare il signor Luigi?

Good morning, do you know where I can find Mr. Luigi?





Infermiera

Sì, è in stanza 12, alla fine del corridoio a sinistra.
hallway on the left.

Yes, he's in room 12, at the end of the

Studente

Grazie. Posso presentarmi prima ai familiari?
first?

Thank you. May I introduce myself to the family

Infermiera

Certo, è la cosa migliore.

Of course, that's the best thing to do.

Scene 10: Presentazione allo staff — studentessa

Studentessa

Buongiorno, sono una studentessa di medicina. Sono una studentessa del prof. Esposito.
Good morning, I'm a medical student. I'm a student of Prof. Esposito.

Capo sala

Piacere. Oggi segua l'infermiera Rossi.

Nice to meet you. Today follow Nurse Rossi.

Studentessa

Grazie, volentieri.

Thank you, gladly.

Scene 11: Presentazione allo staff — studente

Studente

Buongiorno, sono uno studente di medicina. Sono uno studente del prof. Esposito.
Good morning, I'm a medical student. I'm a student of Prof. Esposito.

Capo sala

Piacere. Per favore, segua l'infermiera Bianchi.

Nice to meet you. Please follow Nurse Bianchi.

Studente

Grazie!

Thanks!





Scene 12: Pratica prelievi — sotto supervisione

Studente/ssa

Sono venuto/a qui per fare un po' di pratica a fare prelievi. Posso farne uno sotto supervisione? *I'm here to get some practice doing blood draws. Can I do one under supervision?*

Infermiera

Hai già visto la procedura? Iniziamo insieme con un paziente stabile. *Have you already seen the procedure? Let's start together with a stable patient.*

Studente/ssa

Sì, grazie.

Yes, thank you.

Infermiera

Allora prepariamo il materiale e poi andiamo in stanza 12. *Then let's prepare the supplies and head to room 12.*

